

# WORKPRO

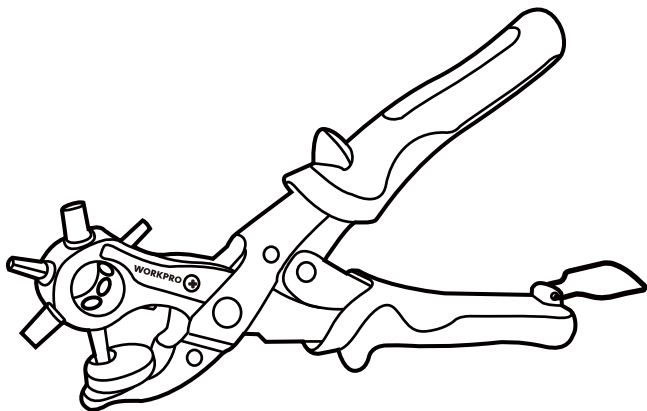
**GB** OPERATOR'S MANUAL  
REVOLVING PUNCH PLIERS

**D** BETRIEBSANLEITUNG  
REVOLVERLOCHZANGE

**F** MANUEL D'UTILISATION  
PINCE PERFORATRICE

**I** MANUALE DELL'OPERATORE  
PINZA PER PUNZONE GIREVOLE

**E** MANUAL DEL OPERADOR  
ALICATE SACABOCADO GIRATORIO



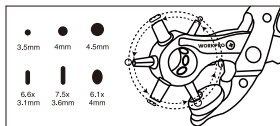
Thank you for buying a WORKPRO product. Your punch pliers has been engineered and manufactured to WORKPRO's high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

**WARNING:** To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- There is a risk of product damage or injury. Do not use for any other purpose.
- Do no use on live circuits.
- Wear safety glasses or goggles, or a face shield (with safety glasses or goggles) and protective gloves when using this product.
- Be careful not to get your fingers caught.
- Choose the proper size of punches for the job.
- After using the punching pliers, it is recommended to wipe the dirty place with a towel and apply oil to the cutting edge, and put it in a ventilated and dry place to prolong the service life.

## FEATURES:

- Solid steel for high hardness and durability
- Designed with 6 punch size for quick and easy adjustment:  
Round holes: 3.5mm, 4.0mm, 4.5mm  
Rectangular holes: 6.6 X 3.1mm, 7.5 X 3.6mm  
Oval punch: 6.1 X 4mm



- Set includes 6 transparent PVC covers to protect the punch heads
- Double lever mechanism to effectively save labour and improve work efficiency
- Non-slip and ergonomic handle design can ensure safety and ensures less fatigue
- Safety lock designs for convenient storage and safe transportation
- Perfect for DIY hobby or commercial use, e.g. leather, belts, gasket, paper, plastic, canvas, fabric etc.

## OPERATION INSTRUCTION:

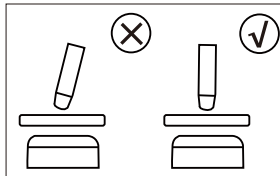
- 1.If adding an additional hole to an item, measure the size of the existing holes. Measure distance between existing holes if you desire the new hole to be equidistant from the others.
- 2.Mark the location that the new hole will be punched.
- 3.Unlock the handle, rotate the punch head as indicated by the arrow to the desired hole size.
- 4.Position item in punch pliers, making sure that the punching head is perpendicular (at a 90 degree angle) to the punching stand. Make sure to add a piece of PVC cover to protect the punching metal head before using the pliers to punch a hole.

**TIP:** If PVC covers are used up, you'd better to add a cardboard between pad and workpiece for easier punching clean and accurate holes.

5.Squeeze the handles of the punch pliers until the blade passes completely in the workpiece, then loosen the handles.

**TIP:** Normally, the debris will fall out from the hole on its own. If debris is blocking the hole, poke it out with a needle.

6. When punching work is done, you can re-lock the safety lock in the bottom of punch pliers for storage.



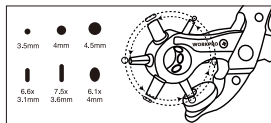
Vielen Dank für den Kauf eines WORKPRO Produkts. Die Revolverlochzange wurde nach den hohen Standards von WORKPRO für Zuverlässigkeit, einfache Bedienung und Bediener-sicherheit entwickelt und hergestellt. Bei richtiger Pflege erhalten Sie jahrelange robuste, störungsfreie Leistung.

**WARNUNG:** Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen und verstehen.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es besteht die Gefahr von Produktschäden oder Verletzungen. Nicht für andere Zwecke verwenden.
- Nicht auf Stromkreisen anwenden.
- Tragen Sie eine Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz (mit Schutzbrille) und Schutzhandschuhe, wenn Sie dieses Produkt verwenden.
- Achten Sie darauf, dass sich Ihre Finger nicht verfangen.
- Wählen Sie die richtige Stanzgröße für Job.
- Nach Gebrauch der Revolverlochzange wird empfohlen, den Schmutz mit einem Handtuch abzuwischen und Öl auf die Schneide aufzutragen und an einen belüfteten und trockenen Ort zu legen, um die Lebensdauer zu verlängern.

### BETRIEBSANLEITUNG:

- Solider Stahl für hohe Härte und Haltbarkeit
- Entworfen mit 6-Lochgröße für schnelle und einfache Anpassung:  
Runde Löcher: 3,5mm, 4,0mm, 4,5mm  
Rechteckige Löcher: 6,6 X 3,1mm, 7,5 X 3,6mm  
Ovales Loch: 6,1 X 4 mm



- Enthält 6 transparente PVC-Stanzunterlagen, um die Stanzköpfe zu schützen
- Doppelhebelmechanismus, um effektiv Arbeit zu sparen und Arbeitseffizienz zu verbessern
- Rutschfeste und ergonomische Griffkonstruktion kann Sicherheit gewährleisten und sorgt für weniger Ermüdung
- Sicherheitsschloss-Designs für bequeme Lagerung und sicheren Transport
- Perfekt für DIY Hobby oder kommerziellen Gebrauch, z.B. Leder, Gürtel, Dichtung, Papier, Kunststoff, Leinwand, Stoff etc.

### OPERATION INSTRUCTION:

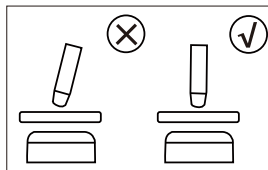
1. Wenn Sie ein zusätzliches Loch zu einem Gegenstand hinzufügen, messen Sie die Größe der vorhandenen Löcher. Messen Sie den Abstand zwischen vorhandenen Löchern, wenn Sie möchten, dass das neue Loch gleich weit von den anderen entfernt ist.
2. Markieren Sie den Ort, an dem das neue Loch gestanzt wird.
3. Entriegeln Sie den Griff, drehen Sie den Stanzkopf wie durch den Pfeil angezeigt auf die gewünschte Lochgröße.
4. Legen Sie den Artikel in der Lochzange, und stellen Sie sicher, dass der Stanzkopf senkrecht (in einem 90°-Winkel) zum Stanzständer steht. Stellen Sie sicher, dass Sie ein Stück PVC-Abdeckung hinzufügen, um den Stanzkopf zu schützen, bevor Sie mit der Zange lochen.

**TIPP:** Wenn PVC-Abdeckungen aufgebraucht sind, sollten Sie besser eine Pappe zwischen Pad und Werkstück hinzufügen, um saubere und präzise Löcher zu stanzen.

5. Drücken Sie die Griffe der Stanzzange, bis die Klinge vollständig durch das Werkstück geht, dann lassen Sie den Griff los.

**TIPP:** Normalerweise fallen die Trümmer von alleine aus dem Loch heraus. Wenn die das Loch blockieren, steche es mit einer Nadel heraus.

6. Wenn Stanzarbeiten erledigt sind, können Sie das Sicherheitsschloss in der Unterseite der Stanzzange für die Lagerung wieder verriegeln.



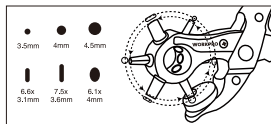
Merci d'avoir acheté un produit WORKPRO. Votre pince perforatrice a été conçue et fabriquée selon les normes élevées de WORKPRO en matière de fiabilité, de facilité d'utilisation et de sécurité de l'opérateur. Lorsqu'il est correctement entretenu, il vous offrira des années de performances robustes et sans problème.

**AVERTISSEMENT:** Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel de l'opérateur avant d'utiliser ce produit.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il existe un risque d'endommagement du produit ou de blessure. Ne pas utiliser à d'autres fins.
- Ne pas utiliser sur des circuits sous tension.
- Portez des lunettes ou des lunettes de sécurité, ou un écran facial (avec des lunettes ou des lunettes de sécurité) et des gants de protection lors de l'utilisation de ce produit.
- Faites attention de ne pas vous coincer les doigts.
- Choisissez la bonne taille de poinçons pour le travail.
- Après avoir utilisé la pince perforatrice, il est recommandé d'essuyer l'endroit sale avec une serviette et d'appliquer de l'huile sur le tranchant, et de le placer dans un endroit ventilé et sec pour prolonger la durée de vie.

### CARACTÉRISTIQUES:

- Acier solide pour une dureté et une durabilité élevées
- Conçu avec 6 tailles de poinçons pour un réglage rapide et facile:  
Trous ronds : 3,5 mm, 4,0 mm, 4,5 mm  
Trous rectangulaires : 6,6 X 3,1 mm, 7,5 X 3,6 mm  
Poinçon ovale : 6,1 X 4 mm



- La pince perforatrice comprend 6 couvercles en PVC transparent pour protéger les têtes de poinçon
- Mécanisme à double levier pour économiser efficacement le travail et améliorer l'efficacité du travail
- La conception de la poignée antidérapante et ergonomique peut assurer la sécurité et réduire la fatigue
- Conceptions de verrouillage de sécurité pour un stockage pratique et un transport sûr
- Parfait pour le bricolage ou l'utilisation commerciale, par exemple pour le cuir, les ceintures, les couvercles, le papier, le plastique, la toile, le tissu, etc.

### INSTRUCTION D'OPÉRATION:

1. Si vous percez un trou supplémentaire à un article, mesurez la taille des trous existants. Mesurez la distance entre les trous existants si vous souhaitez que le nouveau trou soit à égale distance des autres.
2. Marquez l'emplacement où le nouveau trou sera percé.
3. Déverrouillez la poignée, faites pivoter la tête du poinçon comme indiqué par la flèche jusqu'à la taille de trou souhaitée.
4. Positionnez l'article dans la pince à poinçonner, en vous assurant que la tête de poinçonnage est perpendiculaire (à un angle de 90 degrés) au support de poinçonnage. Avant de poinçonner avec une pince, assurez-vous de placer un morceau de couverture en PVC pour protéger la pointe métallique de poinçonnage.

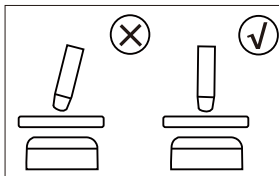
**CONSEIL:** Si les couvertures en PVC sont épuisées, vous pouvez placer un morceau de carton entre la feuille de support et la pièce à usiner pour faciliter la réalisation de trous propres et précis.

5. Serrez les poignées de la pince perforatrice jusqu'à ce que la lame passe complètement dans la pièce, puis desserrez les poignées.

**CONSEIL:** Normalement, les débris tomberont du trou d'eux-mêmes.

Si des débris obstruent le trou, percez-le avec une aiguille.

6. Lorsque le travail de poinçonnage est terminé, vous pouvez verrouiller à nouveau le verrou de sécurité au bas de la pince perforatrice pour le ranger.



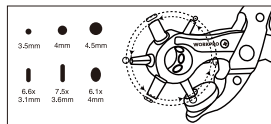
Grazie per aver acquistato un prodotto WORKPRO. La tua pinza punzonatrice è stata progettata e prodotta secondo gli elevati standard di WORKPRO per affidabilità, facilità d'uso e sicurezza dell'operatore. Se adeguatamente curato, ti garantirà anni di prestazioni robuste e senza problemi.

**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere e comprendere il manuale dell'operatore prima di utilizzare questo prodotto.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Esiste il rischio di danni al prodotto o lesioni. Non utilizzare per altri scopi.
- Non utilizzare su circuiti sotto tensione.
- Indossare occhiali o occhiali protettivi o una visiera (con occhiali o occhiali protettivi) e guanti protettivi quando si utilizza questo prodotto.
- Fare attenzione a non rimanere incastrati con le dita.
- Scegliere la dimensione corretta dei punzoni per il lavoro.
- Dopo aver utilizzato le pinze per punzonatura, si consiglia di pulire il punto sporco con un asciugamano e applicare olio sul tagliente e riporlo in un luogo ventilato e asciutto per prolungarne la durata.

### CARATTERISTICHE:

- Acciaio solido per elevata durezza e durata
- Progettato con 6 dimensioni del punzone per una regolazione facile e veloce:
  - Fori rotondi: 3,5 mm, 4,0 mm, 4,5 mm
  - Fori rettangolari: 6,6 x 3,1 mm, 7,5 x 3,6 mm
  - Punzone ovale: 6,1 x 4 mm



- Il set include 6 coperture in PVC trasparente per proteggere le teste dei punzoni
- Meccanismo a doppia leva per risparmiare manodopera in modo efficace e migliorare l'efficienza del lavoro
- Il design dell'impugnatura antiscivolo ed ergonomico può garantire sicurezza e ridurre l'affaticamento
- Progetti di blocco di sicurezza per un comodo stoccaggio e un trasporto sicuro
- Perfetto per hobby fai-da-te o uso commerciale, ad es. cuoio, cinghie, guarnizione, carta, plastica, tela, tessuto ecc.

### ISTRUZIONI OPERATIVE:

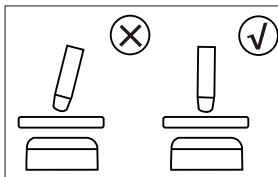
1. Se si aggiunge un foro aggiuntivo a un articolo, misurare la dimensione dei fori esistenti. Misurare la distanza tra i fori esistenti se si desidera che il nuovo foro sia equidistante dagli altri.
2. Contrassegnare la posizione in cui verrà praticato il nuovo foro.
3. Sbloccare la maniglia, ruotare la testa del punzone come indicato dalla freccia fino alla dimensione del foro desiderata.
4. Posizionare l'oggetto nelle pinze del punzone, assicurandosi che la testa di punzonatura sia perpendicolare (con un angolo di 90 gradi) al supporto di punzonatura. Assicurarsi di aggiungere un pezzo di copertura in PVC per proteggere la testa di punzonatura in metallo prima di utilizzare le pinze per praticare un foro.

**SUGGERIMENTO:** se le coperture in PVC sono esaurite, è meglio aggiungere un cartone tra il tampone e il pezzo in lavorazione per facilitare la punzonatura di fori puliti e precisi.

5. Stringere i manici delle pinze a punzone finché la lama non passa completamente nel pezzo in lavorazione, quindi allentare i manici.

**SUGGERIMENTO:** Normalmente, i detriti cadranno da soli dal foro. Se i detriti bloccano il foro, rimuovilo con un ago.

6. Al termine del lavoro di punzonatura, è possibile ribloccare il blocco di sicurezza nella parte inferiore delle pinze per la conservazione.



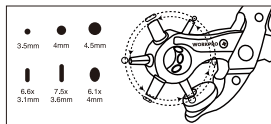
Gracias por comprar un producto WORKPRO. Su alicate punzonador ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con los altos estándares de WORKPRO en cuanto a fiabilidad, facilidad de uso y seguridad para el operario. Si se cuida adecuadamente, le proporcionará años de rendimiento robusto y sin problemas.

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de utilizar este producto.

- Debe vigilarse a los niños para evitar que jueguen con el aparato.
- Existe riesgo de daños o lesiones en el producto. No lo utilice para otros fines.
- No lo utilice en circuitos con corriente.
- Utilice gafas de seguridad o una careta (con gafas de seguridad) y guantes protectores cuando utilice este producto.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos.
- Elija el tamaño de punzón adecuado para el trabajo.
- Después de utilizar el alicate punzonador, se recomienda limpiar el lugar sucio con una toalla y aplicar aceite en el filo de corte, y colocarlo en un lugar ventilado y seco para prolongar su vida útil.

### CARACTERÍSTICAS:

- Acero sólido de gran dureza y durabilidad
- Diseñado con 6 tamaños de punzón para un ajuste rápido y fácil:  
 Agujeros redondos: 3,5mm, 4,0mm, 4,5mm  
 Agujeros rectangulares: 6,6 X 3,1mm, 7,5 X 3,6mm  
 Punzón oval: 6,1 X 4mm



- El juego incluye 6 cubiertas de PVC transparente para proteger los cabezales de perforación
- Mecanismo de doble palanca para ahorrar mano de obra y mejorar la eficiencia del trabajo
- El diseño antideslizante y ergonómico del mango puede garantizar la seguridad y asegura menos fatiga
- Diseño con cierre de seguridad para un almacenamiento cómodo y un transporte seguro
- Perfecto para el bricolaje o uso comercial, por ejemplo, cuero, cinturones, juntas, papel, plástico, lona, tela, etc.

### INSTRUCCIONES DE USO:

1. Si desea añadir un agujero adicional a un artículo, mida el tamaño de los agujeros existentes. Mida la distancia entre los agujeros existentes si desea que el nuevo agujero sea equidistante de los otros.
2. Marque el lugar donde se perforará el nuevo agujero.
3. Desbloquee el mango, gire el cabezal de perforación como indica la flecha hasta el tamaño de agujero deseado.
4. Coloque el artículo en el alicate punzonador, asegurándose de que el cabezal de punzonado esté perpendicular (en un ángulo de 90 grados) al soporte de punzonado. Asegúrese de añadir una cubierta de PVC para proteger el cabezal metálico de perforación antes de utilizar el alicate para perforar un agujero.

**CONSEJO:** Si las cubiertas de PVC se agotan, es mejor añadir un cartón entre la placa y la pieza de trabajo para facilitar la perforación de agujeros limpios y precisos.

5. Apriete los mangos del alicate punzonador hasta que la hoja pase completamente en la pieza de trabajo y, a continuación, afloje los mangos.

**CONSEJO:** Normalmente, los restos saldrán del agujero por sí solos. Si los restos obstruyen el orificio, sáquelos con una aguja.

6. Cuando termine el trabajo de punzonado, puede volver a bloquear el cierre de seguridad en la parte inferior del alicate punzonador para guardarlos.

